

ANNOUNCEMENTS

There will be a second Weekday Liturgy during the Month of **December:**
December 29th for the 14,000 Holy Infants slain by Herod. 09:30 am Orthros and ~10:30 am liturgy.

2017 CHRISTMAS LITURGICAL CYCLE

Friday December 22nd: 09:30 Orthros and Royal Hours

Sunday Morning December 24th
(Christmas eve) 09:30 am Orthros and 10:30 am Liturgy

Sunday Evening December 24th
(Christmas eve night) 6:00 pm Great Vespers followed by Orthros at approximately 7:00 pm and then Divine Liturgy of Saint Basil the Great at 8:00 PM

MONDAY DECEMBER 25TH CHRISTMAS DAY: **NO SERVICES**

Our **children's Christmas presentation** will be on December 24th at the conclusion of the morning Liturgy. Children will be practicing in Sunday School each Sunday until then.

Please join us for **coffee hour** sponsored by **Marina Razdobreev and Elena Andreeva** in the Hellenic Center following the Divine Liturgy.

Please note: We have no coffee hour sponsor for next week, December 17th. Also we need sponsors from now until February. Please check the bulletin board and sign up for a Sunday.

Lots of opportunities to give this month!

1. Please complete your stewardship commitment. About 5% are incomplete.
2. Make a Christmas donation to the church.
3. The Ladies Progressive Society (LPS) is decorating the Church and the Memorial Wall in the courtyard for the holidays. We welcome donations from parishioners. This is our way of beautifying our church and honoring the memory of those who are no longer with us. Please check the information on the bulletin board in the Hellenic Center. You may sign up (legibly please) and make your donation in memory or honor of a loved one. **Please make your check out to LPS not the church.** Give your cash or check to Mary Ann Bournos.

Saint Menas, according to the Synaxaristes, had Athens as his homeland. He was a military officer, an educated man and skilled in speech, wherefore he was surnamed Kallikelados ("most eloquent"); **Eugraphus** was his scribe. Both had Christian parents. The Emperor Maximinus (he was the successor of Alexander Severus, and reigned from 235 to 238) sent Saint Menas to Alexandria to employ his eloquence to end a certain strife among the citizens. Saint Menas, having accomplished this, also employed his eloquence to strengthen the Christians in their faith, which when Maximinus heard, he sent **Hermogenes**, who was an eparch born to unbelievers to turn Menas away from Christ. But Hermogenes rather came to the Faith of Christ because of the miracles wrought by Saint Menas. Saints Menas, Eugraphus, and Hermogenes received the crown of martyrdom in the year 235.

SUNDAY BULLETIN DEC 10, 2017



TRANSFIGURATION GREEK ORTHODOX CHURCH
CHARLOTTESVILLE, VIRGINIA

Transfiguration Greek Orthodox Church

100 Perry Drive * Charlottesville, Virginia 22902

www.transfiguration.va.goarch.org.

(434) 295-5337

Father Panagiotis Hanley (571) 421-6595

December 10, 2017

10th Sunday of Luke

The Holy Martyrs Menas, Hermogenes, and Eucraphus
Thomas the Righteous of Bithynia

AT THE SMALL ENTRANCE WE CHANT

Resurrectional Apolytikion Tone 2.

When You descended unto death, O Lord who yourself are immortal Life, then did You mortify Hades by the lightning flash of Your Divinity. Also when You raised the dead from the netherworld, all the Powers of the heavens were crying out: O Giver of life, Christ our God, glory be to You.
Ὅτε κατήλθες πρὸς τὸν θάνατον, ἡ Ζωὴ ἢ ἀθάνατος, τότε τὸν ἄδην ἐνέκρωσας τῇ ἀστραπῇ τῆς Θεότητος, ὅτε δὲ καὶ τοὺς τεθνεώτας ἐκ τῶν καταχθονίων ἀνέστησας, πάσαι αἱ Δυνάμεις τῶν ἐπουρανίων ἐκράυγαζον: Ζωοδότα Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν δόξα σοι.

Apolytikion for Martyr Menas and Companions

Since they had slain through their abstinence and struggles the fiery ragings and fierce motions of the passions, the staunch Martyrs of Christ God laid hold on the graces to drive off the pains and illnesses of the sick and work wonders both while living and after death. Strange indeed is the miracle! That these bare bones should pour forth such overflowing streams of cures. Glory be to our only God.

Δι ἐγκρατείας, τῶν παθῶν τὰς πυριφλέκτους, ἀπονεκρώσαντες ὁρμᾶς καὶ τὰς κινήσεις, τοῦ Χριστοῦ οἱ Μάρτυρες, ἔλαβον τὴν χάριν, τὰς νόσους ἀποδιώκειν τῶν ἀσθενῶν, καὶ ζῶντες καὶ μετὰ τέλος θαυματουργεῖν, ὄντως θαῦμα παράδοξον! ὅτι Ὅστέα γυμνά, ἐκβλύζουσιν ἰαμάτα. Δόξα τῷ μόνῳ Θεῷ ἡμῶν.

Apolytikion for the Transfiguration

You were transfigured upon the mountain, O Christ Our God, showing to your disciples Your glory as much as they could bear. Do also in us, sinners though we be, shine Your everlasting light, through the intercessions of the Theotokos, O Giver of light. Glory to You.

Kontakion

On this day the Virgin cometh to the cave to give birth to God the Word ineffably, Who was before all the ages. Dance for joy, O earth, on hearing the gladsome tidings; with the Angels and the shepherds now glorify Him Who is willing to be gazed on as a young Child Who before the ages is God.
Ἡ Παρθένος σημερον, τὸν Προαῶνιον Λόγον, ἐν Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν ἀπορρήτως. Χόρευε ἡ οἰκουμένη ἀκουτισθείσα, δόξασσον μετὰ Ἀγγέλων καὶ τῶν Ποιμένων, βουληθέντα ἐποφθῆναι, παιδίον νέον, τὸν πρό αἰώνων Θεόν.

THE READINGS OF THE DAY

GOSPEL READING

The Reading is from Luke 13:10-17

EPISTLE READING

The reading is from St. Paul's Letter to the Ephesians 6:10-17.

Brethren, be strong in the Lord and in the strength of his might. Put on the whole armor of God, that you may be able to stand against the wiles of the devil. For we are not contending against flesh and blood, but against the principalities, against the powers, against the world rulers of this present darkness, against the spiritual hosts of wickedness in the heavenly places. Therefore take the whole armor of God, that you may be able to withstand in the evil day, and having done all, to stand. Stand, therefore, having girded your loins with truth, and having put on the breastplate of righteousness, and having shod your feet with the equipment of the gospel of peace; besides all these, taking the shield of faith, with which you can quench all the flaming darts of the evil one. And take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God.

Ἀδελφοί, ἐνδυναμοῦσθε ἐν κυρίῳ, καὶ ἐν τῷ κράτει τῆς ἰσχύος αὐτοῦ. Ἐνδύσασθε τὴν πανοπλίαν τοῦ θεοῦ, πρὸς τὸ δύνασθαι ὑμᾶς στήναι πρὸς τὰς μεθοδείας τοῦ διαβόλου. Ὅτι οὐκ ἔστιν ἡμῖν ἡ πάλη πρὸς αἶμα καὶ σάρκα, ἀλλὰ πρὸς τὰς ἀρχάς, πρὸς τὰς ἐξουσίας, πρὸς τοὺς κοσμοκράτορας τοῦ σκότους τοῦ αἰῶνος τούτου, πρὸς τὰ πνευματικά τῆς πονηρίας ἐν τοῖς ἐπουρανίοις. Διὰ τοῦτο ἀναλάβετε τὴν πανοπλίαν τοῦ θεοῦ, ἵνα δυνηθῆτε ἀντιστῆναι ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ πονηρᾷ, καὶ ἅπαντα κατεργασάμενοι στήναι. Στήτε οὖν περιζωσάμενοι τὴν ὄσφυν ὑμῶν ἐν ἀληθείᾳ, καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν θώρακα τῆς δικαιοσύνης, καὶ ὑποδησάμενοι τοὺς πόδας ἐν ἐτοιμασίᾳ τοῦ εὐαγγελίου τῆς εἰρήνης; ἐπὶ πᾶσιν ἀναλαμβάνοντες τὸν θυρεὸν τῆς πίστεως, ἐν ᾧ δυνήσεσθε πάντα τὰ βέλη τοῦ πονηροῦ τὰ πεπυρωμένα σβέσαι. Καὶ τὴν περικεφαλαίαν τοῦ σωτηρίου δέξασθαι, καὶ τὴν μάχαιραν τοῦ πνεύματος, ἃ ἔστιν ῥῆμα θεοῦ.

At that time, Jesus was teaching in one of the synagogues on the sabbath. And there was a woman who had a spirit of infirmity for eighteen years; she was bent over and could not fully straighten herself. And when Jesus saw her, he called her and said to her, "Woman, you are freed from your infirmity." And he laid his hands upon her, and immediately she was made straight, and she praised God. But the ruler of the synagogue, indignant because Jesus had healed on the sabbath, said to the people, "There are six days on which work ought to be done; come on those days and be healed, and not on the sabbath day." Then the Lord answered him, "You hypocrites! Does not each of you on the sabbath untie his ox or his donkey from the manger, and lead it away to water it? And ought not this woman, a daughter of Abraham whom Satan bound for eighteen years, be loosed from this bond on the sabbath day?" As he said this, all his adversaries were put to shame; and all the people rejoiced at all the glorious things that were done by him.